MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tad-29 ta' Mejju, 2003

Citazzjoni Numru. 1073/1999/1

Marthese Brincat f'isimha proprju u bhala kuratrici *ad litem* ta' bintha minuri Paulanne Brincat.

vs

Emanuel Brincat u d-Direttur tar-Registru Pubbliku

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici a fol. 1 fejn gie premess:-

Illi l-attrici kienet izzewget lill-konvenut Emanuel Brincat, izda peress illi l-hajja mizzewga bejn il-kontendenti kienet saret impossibbli, b'digriet tas-Sekond' Awla ta' dina l-Onorabbli Qorti tat-18 ta' Lulju 1996, il-kontendenti kienu gew awtorizzati jghaddu ghall-pubblikazzjoni tal-kuntratt ta' separazzjoni personali maghmul quddiem in-Nutar

Dott. Carmel Gafa' (ara Dok. "B" formanti parti ta' l-inkartament ta' l-Avukat ghall-Ghajnuna Legali);

Illi ghalkemm fit-22 ta' Mejju ta' dik is-sena stess, lill-attrici twelditilha t-tifla Paulanne Brincat (ara Dok. "A" formanti parti ta' l-inkartament ta' l-Avukat ghall-Ghajnuna Legali), fil-kuntratt fuq imsemmi l-attrici u l-konvenut Emanuel Brincat iddikjaraw illi *"miz-zwieg taghhom ma kellhomx ulied"* u dan peress illi t-tifla Paulanne Brincat kienet twieldet minn relazzjoni extra-konjugali fi zmien meta l-attrici kienet diga' separata *de facto* mill-konvenut;

Illi ghalkemm fl-Att tat-Twelid ta' Paulanne Brincat, mahrug bin-numru ta' iskrizzjoni 2217 fit-30 ta' Mejju 1996, hemm indikat il-konvenut Emanuel Brincat bhala missier l-istess Paulanne Brincat, il-missier naturali tal-minuri hu haddiehor li mhux maghruf;

Illi ghalhekk, hemm konflitt bejn ir-realta' ta' l-istat tal-minorenni u l-istat taghha kif iddikjarat fl-att tat-twelid;

Illi l-istess attrici talbet lil din l-Onorabbli Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara li l-konvenut Emanuel Brincat mhux il-missier naturali tal-minuri Paulanne Brincat li twieldet fit-22 ta' Mejju 1996, skond l-Att tat-Twelid mahrug fit-30 ta' Mejju 1996, izda missier il-minuri hu persuna mhux maghrufa;

2. Bhala konsegwenza tordna li jsiru l-korrezzjonijiet mehtiega fl-Att tat-Twelid ta' l-istess minuri numru 2217 (Dok. "A" formanti parti mill-inkartament ta' l-Avukati ghall-Ghajnuna Legali) mid-Direttur tar-Registru Pubbliku billi jigu mhassra l-konnotati riferibbli ghall-konvenut Emanuel Brincat u jigi minflokhom fil-kolonna relattiva mnizzla li l-missier mhux maghruf u/jew kull korrezzjoni ohra skond il-ligi.

Bl-ispjejjez kontra l-konvenuti jew min minnhom, li huma kollha minn issa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta’ xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 4 sa 9 tal-process;

Rat ir-rikors tal-attrici Marthese Brincat datat 27 ta’ Novembru 1998 fejn talbet li n-notifika lill-intimat issir wara l-hinijiet legali jew permezz tal-affissjoni.

Rat id-digriet tal-10 ta’ Dicembru 1998 fejn il-Qorti kkonfermat ir-relazzjoni favorevoli ta’ l-Avukat tal-Ghajnuna Legali u assenjat lill-attrici lil Dr. Veronica Aquilina bhala avukat tal-Ghanjnuna Legali flimkien mal-Prokuratur Legali Paul Saliba.

Rat ir-rikors tal-attrici datat 11 ta’ Mejju 1999 fejn talbet li tigi nominata bhala kuratrici *ad litem* ta’ bintha minuri Paulanne Brincat ghall-finijiet ta’ l-atti fil-kawza percitata.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku tal-4 t’Awissu 1999 a fol. 20 fejn gie eccepit:-

(1) Illi dwar il-mertu tal-azzjoni ta’ denegata paternita’ ezercitata fil-kawza odjerna l-konvenut jirrimetti ruhu ghall-provi dwar it-talbiet u ghas-savju gudizzju ta’ din l-Onorabbli Qorti;

(2) Illi bla pregudizzju ghas-suespost din l-Onorabbli Qorti ghandha tahtar kuraturi ndipendenti sabiex jiddefendu l-interessi tal-minuri Paulanne Brincat u dan sabiex jigi evitat kwalunkwe konflitt ta’ nteress;

(3) Illi wkoll bla pregudizzju, il-bidla li qeghda tintalab tirrigwarda dokument pubbliku li jikkoncentra minuri u li jekk kemm-il darba tintlaqa’ zgur li se tinfluwixxi fuq il-hajja futura tal-istess minuri, ghalhekk jinhtieg li kwalunkwe prova li tingieb tkun konvincenti u ammissibbli skond il-ligi, aktar u aktar jekk fil-mument tat-twelid tat-tarbija s-separazzjoni tal-attrici minn ma’ zewgha kienet wahda *de facto* u mhux *de jure*;

(4) Illi l-konvenut m’ghandux ibaghti spejjez;

Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tad-Direttur tar-Registru Pubbliku a fol. 21 u 22 tal-process.

Rat il-verbali tas-16 ta’ Settembru 1999 u tal-25 t’Ottubru 1999.

Rat ir-rikors tal-attrici datat 2 ta’ Dicembru 1999 fejn talbet li n-notifika lil Emanuel Brincat isir wara l-hinijiet legali, liema talba giet milqugha mill-Qorti b’digriet tas-7 ta’ Dicembru 1999.

Rat il-verbali tal-24 ta’ Jannar 2000 u tas-16 ta’ Marzu 2000.

Rat ir-rikors tal-attrici Marthese Brincat tat-22 ta’ Marzu 2000 fejn talbet li l-konvenut jigi notifikat bil-procedura stabbilita fl-**artikolu 187 (3).**

Rat id-digriet sussegwenti tal-Qorti datat 30 t’Ottubru 2000 fejn laqghat it-talba b’dan li jigi segwit dak indikat fl-istess artikolu.

Rat il-verbal tat-22 ta’ Mejju 2000.

Rat ir-rikors ta’ Dr. Veronica Aquilina, l-avukat tal-attrici li permezz tieghu talbet li tigi sostitwita b’avukat iehor tal-Ghajnuna Legali ladarba hi m’ghadhiex fuq l-istess elenku, liema talba giet milqugha mill-Qorti b’digriet tat-18 ta’ Settembru 2000 fejn ordnat li tigi sostitwita mill-avukat ghall-ghajnuna legali li jmiss skond l-elenku.

Rat in-nota tar-Registratur tal-Qrati li biha nfurmat lill-Qorti li l-avukat li jmissu t-turn fuq l-elenku tal-Avukati ghall-Ghajnuna Legali hu l-avukat Dottor Chris Cilia.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet ta’ Emanuel Brincat tas-6 ta’ Novembru 2000 a fol. 20 fejn gie eccepit:-

1. Illi huwa minnu li l-partijiet sseparaw fit-18 ta’ Lulju 1996;

2. Illi minnu li zmien qabel il-partijiet kienu separati *de facto*;

3. Illi minnu li l-eccipjenti m’huwiex il-missier naturali tal-minuri Paulanne Brincat u ghalhekk m’ghandux ibaghti l-ispejjez ta’ dawn il-proceduri;

4. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tal-konvenut Emanuel Brincat a fol. 39 tal-process.

Rat il-verbali tat-22 ta’ Novembru 2000 fejn il-Qorti nnominat lil Dr. Mariella Gonzi bhala Assistenta Gudizzjarja biex tigbor il-provi; tal-20 t’April 2001; tas-27 ta’ Settembru 2001; tat-30 ta’ Jannar 2002 fejn il-kawza giet differita biex tkompli tinstema’ minn din il-Qorti kif prezentament presjeduta mill-Onor. Imhallef Raymond C. Pace; tas-26 ta’ Frar 2002; tat-23 ta’ Mejju 2002; u tat-12 ta’ Novembru 2002 fejn id-difensuri ddikjaraw li l-provi huma maghluqa u l-kawza giet differita ghas-sentenza ghad-29 ta’ Mejju 2003.

Rat is-seduti mizmuma mill-Assistenta Gudizzjarja.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. <u>KONSIDERAZZJONIJIET.</u>

Illi l-attrici qed titlob lil din il-Qorti sabiex tiddikjara li bintha Paulanne Brincat m’hijiex il-wild naturali tal-konvenut Emanuel Brincat u konsegwentement tordna li fic-certefikat tat-Twelid taghha, jithassru l-annotazzjonijiet kollha relattivi ghall-konvenut u li jigi ddikjarat li l-istess minuri hija wild ta’ missier mhux maghruf.

Illi jidher car li l-attrici qed tipprevalixxi ruhha mill-**artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu interess, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibbilta' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li la darba l-attrici hija omm l-istess tarbija, u dan huwa pacifiku f'din il-kawza, hija ghandha kull interess ghall-istess bintha li jigi ndikat l-missier proprju tal-istess tarbija, u dan apparti l-fatt li jidher li l-attrici istitwiet din il-kawza ghan-nom tal-istess minuri, u taht dan l-aspett ma hemm l-ebda dubju li l-istess minuri ghandha nteress qawwi li tistabbilixxi l-verita' dwar il-paternita' taghha, u dan dejjem fl-ambitu tar-regoli stabbiliti fil-ligi nostrali, w in partikolari jehtieg li tigi sorvolata d-dispozizzjoni tal-**artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

(2) Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat tal-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma' l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittimita' tal-persuna, ladarba din twieldet fiz-zwieg, u ladarba l-istat tal-istess minuri huwa konformi mal-istess diskrezzjoni wkoll tal-hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben jew bint l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. (FGC) 10 ta' Mejju 1996) inghad li:-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment tal-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-

Kodici Taljan … … …”. “Egli ha osservato esistere nell’ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita’ dal talamo a per il rispetto della fedelta’ coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. I giuconsulti romano intesero questa presunzione e l incarnazione della formula solenne ‘pater is est quem justae nuptiae demonstrat’. A questo principio, che non e’ tanto un dettato dell’ antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall’ esperienza di molti secoli, si e’ attentuato il legistatore patrio, e percio’ nell’ articolo 159, che il marito e’ padre del figlio concepito durante il matrimonio” - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

“L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu”.

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-minuri hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita’ ta’ l-ulied u cjoe’:

(a) L-azzjoni ta’ diskonoxximent jew ta’ *denegata paternita’* a bazi tal-**artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassativament fis-**subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-presunzjoni *“pater est quae iustiae demonstrat”,* u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta’ l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**artikolu 73 tal-Kap 16.**

(b) It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel *ai termini* tal-**artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta’ iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-**artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta' din l-azzjoni nghad fil-kawza **"Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et"** (A.C. 14 ta' Jannar 1952):-

"Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta' paternita' hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi.

It-Tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta' stat konformi ma' l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta' dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra nteressati, konsistenti f'illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibbilta' fizika ta' koabitazzjoni tal-presenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza.

Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibbilta' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu"

Illi f'kaz maghmul a bazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. (AJM) 21 ta' Frar 1996) inghad illi *"minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibbilta' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali tal-istess attur".*

(c) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibbilta' li jghammar ma' martu minhabba li kien 'il boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta' mpunjazzjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm u lill-istess minuri peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz il-persuna li tallega li hija missier it-tifel.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita' jew anke kontestata l-legittimita`.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti anke kif espressa minnha diversi drabi fis-sentenzi minnha moghtija nkluz fil-kawza fl-ismijiet **"Rodianne Graham pro et noe vs Dr. Richard Sladden et noe"** (P.A. (RCP) 8 ta' Jannar 2003) l-azzjoni abbazi tal-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jistax jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-istatus ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ttentata skond **l-artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok a bazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond **l-artikolu 80** *"stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.*

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa jkun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et"** (PA. (RCP) 26 ta' Jannar 2000) li skond il-provvedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** huwa biss jekk ikun hemm *"nuqqas ta' att ta' twelid* ***jew*** *tal-pussess ta' stat* (u dan skond kif definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) *inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** mal-**artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibbilta' fizika, hija wkoll kondizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. (RCP) 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'riferenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-**artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatti fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss mal-attur".*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess tal-istess stat konformi mal-att ta' twelid, <u>hadd</u> ma jista' jattakka dan l-istat abbazi tal-**artikolu 77** anke jekk tigi ppruvata l-impossibilita' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie ukoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad:-

*"Illi dan ifisser illi skond il-provvedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta' att ta' twelid **jew** ta' pussess ta' stat (u dan skond kif*

*definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **"Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. (RCP) deciza fl-1 ta' Marzu 2001 – Cit. Nru: 1841/98/RCP); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** deciza fil-5 ta' Lulju 2001 - Cit Nru 190/97/RCP, u **"Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002 - Cit Nru: 1778/01); **"Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002), **"Ahmed Mohammed vs Fatiha Khallouf"** (P.A. (RCP) 26 ta' Gunju 2002); **"Saviour Micallef vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002); **"Mary Jacqueline Fenech vs Victor Fenech *et*"** (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002), u **"Emanuela sive Lilian Diacono vs Massimo Alakkad"** (P.A. (RCP) 2 t'Ottubru 2002).

Illi applikati dawn il-principji ghall-kaz in ezami jirrizulta mill-atti processwali li l-konjugi Brincat kienu sseperaw legalment permezz ta' kuntratt pubbliku datat 18 ta' Lulju 1996 wara d-debita awtorizzazzjoni mis-Sekond' Awla tal-Qorti Civili permezz ta' Digriet ta' l-istess data, izda jidher li l-istess minuri li twieldet fit-30 ta' Mejju 1996 meta l-istess kontendenti kienu gja' separati *de facto* u l-istess minuri trabba mill-istess attrici minghajr l-intervent kwalunkwe tal-istess konvenut, tant li qatt ma kkonsidrah bhala ibnu ghaliex kien jaf li huwa ma kellu x'jaqsam xejn mal-koncepiment tal-istess minuri, tant li fil-kuntratt ta' separazzjoni l-istess kontendenti ghalkemm l-istess minuri kien gja' twieled, xorta wahda ddikjaraw li mill-istess zwieg ma kienx hemm ulied.

Illi jirrizulta li fil-fatt l-istess minuri huwa frott ta' relazzjoni adultera li kellha l-istess attrici ma' terza persuna mhux maghrufa, hekk fil-fatt minnha ammessa, anke peress li fit-terminu relattiv imsemmija mill-ligi l-partijiet odjerni

(hlief ghad-Direttur tar-Registru Pubbliku) jaqblu li huma kienu separati *de facto* u ma kien hemm ebda relazzjoni ntima bejniethom u ghalhekk hemm l-impossibilita' fizika msemmija mill-ligi, apparti d-dikjarazzjoni tal-omm fl-atti kollha relattivi, inkluz fl-inkartament ghall-beneficcju tal-ghajnuna legali, li certament ghandu l-portata tieghu kif stipulat mill-istess ligi, u ghalhekk abbazi tal-premess it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-registru Pubbliku in kwantu biss l-istess huma nkompatibbli ma' dawk hawn deciz, u fuq ammissjoni tal-konvenut Emanuel Brincat, **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-konvenut Emanuel Brincat mhux il-missier naturali tal-minuri Paulanne Brincat li twieldet fit-22 ta' Mejju 1996, skond l-Att tat-Twelid mahrug fit-30 ta' Mejju 1996, izda missier il-minuri hu persuna mhux maghrufa;

2. Konsegwenzjalment tordna li jsiru l-korrezzjonijiet mehtiega fl-Att tat-Twelid ta' l-istess minuri numru 2217 (Dok. "A" formanti parti mill-inkartament ta' l-Avukati ghall-Ghajnuna Legali) mid-Direttur tar-Registru Pubbliku billi jigu mhassra l-konnotati riferibbli ghall-konvenut Emanuel Brincat u jigi minflokhom fil-kolonna relattiva mnizzla li l-missier mhux maghruf u kull korrezzjoni ohra necessarja b'mod li l-istess konvenut Emanuel Brincat ma jibqax jigi ndikat fl-istess certifikat bhala l-missier tal-istess minuri, izda l-missier tal-istess minuri jigi ndikat li huwa missier mhux maghruf, u tordna li l-kliem *"the said"* mid-dettalji tal-partikolaritajiet tal-omm jigu kancellati wkoll.

Illi l-Qorti tordna ukoll li *ai termini* tal-**artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghanda ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) t'ijiem minn dak in-nhar li s-sentenza tghaddi f'gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera tas-

sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess dispozizzjonijiet tal-**Kap 16**.

Bl-ispjejjez kollha kontra l-attrici proprju fil-waqt li l-konvenuti ma ghandhom ibaghtu l-ebda spejjez.

Moqrija.

--------------------------------TMIEM--------------------------------